



# MENU À LA CARTE





# MENU À LA CARTE



RIBJE PREDJEDI  
ANTIPASTI DI PESCE  
SEAFOOD STARTERS  
VORSPEISEN MIT MEERESFRÜCHTEN

Hobotnica v solati <sup>4,14</sup>  
Insalata di polpo  
Octopus Salad  
Oktopus-Salat 13,00 €

Karpačo iz jadranskega brancina <sup>4</sup>  
Carpaccio di branzino (spigola) dell'Adriatico  
Adriatic Sea Bass Carpaccio  
Carpaccio vom adriatischen Wolfsbarsch 14,50 €

Ribji kvartet <sup>2,4,14</sup>  
Quartetto di pesce  
Fish Quartet Starter  
Fisch-Quartett 16,00 €

Škampov koktajl <sup>2,3,7</sup>  
Cocktail di scampi  
Shrimp Cocktail  
Scampi Cocktail 14,00 €

Avokado s škampi <sup>2</sup>  
Avocado ripieno di scampi  
Shrimp Stuffed Avocado  
Avokado mit Scampi 15,00 €

Tunin ali lososov tartar <sup>3,4,7</sup>  
Tartare di tonno o di salmone  
Fresh Tuna or Salmon Tartare  
Tuna oder Lachstartare 15,00 €

MESNE PREDJEDI  
ANTIPASTI DI CARNE  
MEAT STARTERS  
FLEISCH VORSPEISEN

Lokavski pršut  
Prosciutto di Lokev  
Lokev Prosciutto  
Karstschinken aus Lokev 12,00 €

Domači narezek istrskih dobrot  
Affettato di prelibatezze istriane  
Sliced Istrian Cold Cuts  
Hausgemachter Aufschnitt aus Istrien 12,00 €

Goveji karpačo  
Carpaccio di manzo  
Beef Carpaccio  
Rindcarpaccio 15,00 €

JUHE  
ZUPPE  
SOUPS  
SUPPEN

Ribja juha <sup>4</sup>  
Zuppa di pesce  
Fish Soup  
Fischsuppe 6,00 €

Škampova juha <sup>1,2</sup>  
Zuppa di scampi  
Scampi Soup  
Scampisuppe 7,00 €

Domača goveja juha z jajčnimi vlivanci <sup>9</sup>  
Brodo di manzo con gnocchetti  
Homemade Beef Soup with Spätzle  
Hausgemachte Rindsuppe mit Spätzle 5,00 €

Paradižnikova juha  
Zuppa di pomodoro  
Tomato Soup  
Tomatensuppe 5,00 €

SOLATNE JEDI  
INSALATE  
SALADS  
SALATE

Caprese 10,00 €

Cezarjeva solata s piščancem  
Insalata Caesar con pollo  
Caesar Salad with Chicken  
Caesar Hähnchensalat 12,00 €

Tunin krožnik <sup>4</sup>  
Insalata di tonno  
Tuna Salad  
Tunateller 10,00 €

Sezonska solata  
Insalata di stagione  
Seasonal Salad  
Salat der Saison 4,50 €

Grška solata <sup>7</sup>  
Insalata greca  
Greek Salad  
Griechischer Salat 9,00 €

TESTENINE, RIŽOTE IN RAVIOLI  
 PASTA, RISOTTI E RAVIOLI  
 PASTA, RISOTTO AND RAVIOLI  
 PASTA, RISOTTO UND RAVIOLI

Linguine »buzara« <sup>1,2</sup> Linguine alla »busara« Linguine Pasta »Busara Style« Linguine »Busara Art«	17,50 €	Limonine linguine s kovačem in kapesanto <sup>1,2,4</sup> Linguine al limone con pesce San Pietro e capesanta Lemon Linguine with John Dory Fish and Scallop Linguine mit Petersfisch und Capesante	22,00 €
Domači fuži ali pljukanci s tartufi <sup>1</sup> Fusi o Pasta corta casereccia al tartufo Homemade Fuži or Pljukanci with Truffles Hausgemachte Fusi Nudeln mit Trüffel	18,00 €	Polnozrnati špageti s paradižnikom in baziliko <sup>1</sup> Spaghetti integrali con pomodoro e basilico Wholemeal wheat Spaghetti with Tomato and Basil Vollkornspaghetti mit Tomaten und Basilikum	9,00 €
Rižota s škampi <sup>2</sup> Risotto agli scampi Shrimp Scampi Risotto Risotto mit Scampi	15,00 €	Špageti s česnom, oljem in čilijem <sup>1</sup> Spaghetti aglio, olio e peperoncino Spaghetti with Garlic, Oil and Chili Pepper Spaghetti mit Knoblauch, Öl und Chili	9,00 €
Rezanci z jastogom <sup>1,2</sup> Tagliatelle con aragosta Lobster Tagliatelle Tagliatelle mit Hummer	22,00 €	Fetučini »carbonara« <sup>1,3,7</sup> Fettuccine alla carbonara Fettuccine Carbonara Fettuccine Carbonara	9,00 €
»Ricotta« ravioli z gamberi in porom <sup>1,2,7</sup> Ravioli di ricotta con gamberi e porro »Ricotta« Ravioli with Shrimps and Leeks "Ricotta" Ravioli mit Garnelen und Lauch	14,00 €	Dodatek tartuf Suplemento tartufo Addition of truffle Zugabe von Trüffel	4 € / g

GLAVNE MORSKE JEDI  
 SECONDI PIATTI DI PESCE  
 FISH MAIN DISHES  
 FISCHSPEISEN

Jastog<sup>2</sup>  
 Aragosta  
 Lobster  
 Hummer  
 95,00 € /kg

Brancin ali orada s prilogo<sup>4</sup>  
 Branzino o orata con contorno  
 Sea Bass or Sea Bream with Side Dish  
 Wolfsbarsch oder Dorade mit Beilage  
 17,50 €

Škampi na žaru<sup>2</sup>  
 Scampi alla griglia  
 Grilled Scampi  
 Scampi gegrillt  
 22,00 €

File brancina ali orade na žaru s prilogo<sup>4</sup>  
 Filetto di branzino o orata alla griglia con contorno  
 Grilled Sea Bass or Sea Bream Fillet with Side Dish  
 Gegrilltes Wolfsbarsch- oder Doradefilet mit Beilage  
 17,50 €

Ribja plošča za dve osebi<sup>2,4</sup>  
 Piatto misto di pesce (per due persone)  
 Seafood Platter (serves two)  
 Fischplatte für zwei Personen  
 45,00 €

Lososov zrezek v limetini omaki<sup>1,4</sup>  
 Trancio di salmone con salsa al lime  
 Salmon Steak with Lime Sauce  
 Lachssteak mit Limettensauce  
 18,00 €

Tunin zrezek z mediteransko zelenjavo<sup>1,4</sup>  
 Tagliata di tonno con verdure mediterranee  
 Tuna Steak with Mediterranean Vegetables  
 Tunasteak Mediterraner Art  
 22,00 €

Lignji ocvrti ali na žaru<sup>1,14</sup>  
 Calamari fritti o alla griglia  
 Fried or Grilled Calamari  
 Gegrillte oder gebackene Calamari  
 12,00 €

SVEŽE RIBE IN ŠKOLJKE  
 PESCE FRESCO E CROSTACEI  
 FRESH FISH AND SHELLFISH  
 FRISCHER FISCH ODER MUSCHELN

Bela riba iz dnevne ponudbe<sup>4</sup>  
 Pesce bianco del giorno  
 White Fish from Daily Offer  
 Weissfisch vom Tagesfang  
 50,00 €-75,00 €

Brancin v solni skorji iz Piranske soli<sup>4</sup>  
 Branzino in crosta di Sale di Pirano  
 Sea Bass in Piran's Salt Crust  
 Wolfsbarsch in einer Salzkruste aus Piransalz 60,00 €/kg

Mešane školjke na buzaro<sup>1</sup>  
 Misto di crostacei alla busara  
 Mixed Shellfish Busara Style  
 Muschelnmix Busara Art  
 17,00 €

Klapavice <sup>1</sup>  
Cozze  
Mussels  
Miesmuscheln 11,00 €

Vongole <sup>1</sup>  
Vongole  
Clams  
Vongole Muscheln 15,00 €

Dondole <sup>1</sup>  
Dondoli (tartufi di mare)  
Venus Clams  
Dondole Muscheln 22,00 €

Kapesante »Gratin« <sup>1</sup>  
Capesante »Gratin«  
Scallops »Gratin«  
Capesanten »Gratin« 15,00 €

Kapesante na žaru  
Capesante alla griglia  
Grilled scallops  
Capesanten gegrillt 13,50 €

Jadranski škampi na žaru ali na buzaro <sup>1,2</sup>  
Scampi dell'Adriatico alla griglia o alla busara  
Grilled Adriatic Scampi or Scampi or Busara Style  
Adriatische Scampi gegrillt oder Busara Art 39,00 €

Jadranski lignji na žaru ali ocvrti s prilogo <sup>1,14</sup>  
Calamari dell'Adriatico alla griglia o fritti con contorno  
Grilled or Fried Adriatic Calamari with Side Dish  
Adriatische Calamari gegrillt oder gebacken 25,00 €

## GLAVNE MESNE JEDI SECONDI PIATTI DI CARNE MEAT MAIN DISHES FLEISCHGERICHTE

Piščančji file z zelenjavo na žaru  
Filetto di pollo con verdure grigliate  
Grilled Chicken and Vegetables  
Hühnerfilet mit gegrilltem Gemüse 12,00 €

Puranji medaljoni v smetanovi omaki <sup>7</sup>  
Medaglioni di tacchino alla panna  
Turkey Médaillons with Cream Sauce  
Putenmedaillons in Sahnesauce 12,00 €

Dunajski zrezek <sup>1,3</sup>  
Cotoletta alla viennese  
Viennese Cutlet  
Wienerschnitzel 12,00 €

Biftek na žaru ali v poprovi omaki s prilogo <sup>1</sup>  
Bistecca di manzo ai ferri o salsa al pepe con contorno  
Grilled Beefsteak or with Pepper Sauce and Side Dish  
Gegrillte Rindsteak oder mit Pfeffersauce mit Beilage 28,50 €

Biftek v omaki šefa kuhinje s tartufi <sup>1</sup>  
Bistecca di manzo alla Chef con tartufo nero  
Beefsteak with Truffle Sauce à la Chef  
Beefsteak in Sauce des Chefkochs mit Trüffeln 33,50 €

Gurmanska tagliata <sup>7</sup>  
Tagliata di manzo Gourmet  
Gourmet Tagliata Steak  
Gurmeetagliatta 28,50 €

PRILOGE  
CONTORNI  
SIDE DISHES  
BEILAGEN

Ramstek v poprovi omaki <sup>1</sup>  
Girello con salsa al pepe  
Rump Steak with Pepper Sauce  
Rumpsteak in Pfeffersauce 21,00 €

Telečji medaljoni v lastni omaki <sup>1</sup>  
Medaglioni di vitello in padella  
Veal Médailles in Pan Sauce  
Kalbsmedaillons in eigener Soße 27,00 €

Dodatek tartuf  
Suplemento tartufo  
Addition of truffle  
Zugabe von Trüffel 4 € / g

Meditranska zelenjava na žaru  
Verdure mediterranee grigliate  
Grilled Mediterranean Vegetables  
Gegrilltes mediterranes Gemüse 4,00 €

Meditranska zelenjava na pari  
Verdure mediterranee cotta bollite  
Steamed Mediterranean Vegetables  
Mediterranes gekochtes Gemüse 4,00 €

Blitva s krompirjem <sup>7</sup>  
Bietole con patate  
Swiss Chard and Potatoes  
Schweizer Mangold mit Kartoffeln 4,00 €

Pomfrit  
Patatine fritte  
French Fries  
Pommes Frites 4,00 €

Pečen dolar krompir  
Patate a fette »dollar« al forno  
Baked Dollar Potatoes  
Gebackene Dollar Kartoffeln 4,00 €

Krompirjevi kroketi <sup>1,3</sup>  
Crocchette di patate  
Tater Tots  
Kartoffelkroketten 4,00 €

Žlebast krompir  
Patatine a V  
V-shaped Chips  
Gerillte Kartoffeln 4,00 €

SLADICE  
DOLCI  
DESSERTS  
NACHSPEISEN

Tiramisu <sup>3,7</sup>	4,50 €
Panna Cotta <sup>7</sup>	4,50 €
Palačinke classic <sup>1,7</sup> Crespelle classic Classic Crepes Pfannkuchen klassisch	4,50 €
Domače palačinke »Marko« <sup>1,7,8</sup> Crespelle alla »Marko« Crepes à la »Marko« Hauspfankuchen "Marko"	5,00 €
Jabolčna krostata <sup>1,7</sup> Crostata di mele Apple Tart Apfelkuchen	4,50 €
Sladoled Gelato Ice Cream Eis	4,00 €

SLADICE IZ DNEVNE PONUDBE  
DOLCE DEL GIORNO  
DESSERT OF THE DAY  
DESSERT DES TAGES

Čokoladni mousse <sup>7</sup> Mousse al cioccolato Chocolate Mousse Schokoladenmousse	4,50 €
Pijana nevesta <sup>1,7</sup> Sposa allegra Drunken Bride Betrunkene Braut	4,50 €
Domača kremna rezina <sup>1,7</sup> Millefoglie alla crema fatto in casa Homemade Cream Mille-Feuille Hausgemachte Cremeschnitte	4,50 €
Limonina torta <sup>1,7,8</sup> Torta al limone Lemon Cake Zitronenkuchen	4,50 €

\* SEZNAM ALERGENOV | ELENCO DEGLI ALLERGENI | LIST OF FOOD ALLERGENS | LISTE MIT LEBENSMITTELALLERGENEN

<b>1 G</b>	ŽITA, KI VSEBUJEJO GLUTEN (pšenica, rž, ječmen, oves, pira, kamut ali njihove križane vrste ali proizvodi iz njih)
<b>2 R1</b>	RAKI IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>3 J</b>	JAJCA IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>4 R2</b>	RIBE IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>5 A</b>	ARAŠIDI IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>6 S</b>	ZRNJE SOJE IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>7 L</b>	MLEKO IN MLEČNI PROIZVODI, KI VSEBUJEJO LAKTOZO

<b>8 O</b>	OREŠKI - mandeljni, orehi, lešniki, indijski oreščki, ameriški orehi, brazilski oreščki, pistacija, makadamija) IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>9 Z</b>	LISTNA ZELENA IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>10 GS</b>	GORČIČNO SEME IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>11 SS</b>	SEZAMOVO SEME IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>12 Ž</b>	ŽVEPLOV DIOKSID IN SULFITI ((v koncentraciji več kot 100mg/kg ali 10mg/l, izraženi kot SO <sub>2</sub> )
<b>13 V</b>	VOLČJI BOB IN PROIZVODI IZ NJIH
<b>14 M</b>	MEHKUŽCI IN PROIZVODI IZ NJIH



Vse cene so v Evrih in vključujejo DDV | I prezzi esposti sono in euro e includono l'IVA. |  
All prices are in euros and are inclusive of V.A.T | Alle Preise sind in Euro und enthalten die gesetzliche Mehrwertsteuer  
Seznam alergenov se nahaja na recepciji | L'elenco completo degli allergeni alimentari è reperibile alla reception |  
A list of food allergens can be found at the reception | Eine Liste mit Lebensmittelallergenen finden Sie an der Rezeption

Hotel Marko d.o.o. | Obala 28 | 6322 Portorož - Slovenija (EU) | T: +386 (0)5 6174 000, F: +386 (0)5 6174111 | info@hotel-marko.si  
www.hotel-marko.si | ID DDV/VAT ID: SI91593450 | MŠ/CRN: 1581236000



HOTEL MARKO

Portorož • Portorose

